

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 juli 2017

HERZIENING VAN DE GRONDWET**Voorstel tot herziening van
artikel 12 van de Grondwet**

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET
EN DE HERVORMING VAN DE INSTELLINGEN

*Zie:***Doc 54 2611/ (2016/2017):**

- 001: Herziening van de Grondwet van de heer Delpérée, mevrouw Kitir en de heren De Roover, Ducarme, Verherstraeten en Dewael.
002: Amendementen.
003: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 juillet 2017

RÉVISION DE LA CONSTITUTION**Proposition de révision de
l'article 12 de la Constitution**

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION
DE LA RÉVISION DE LA CONSTITUTION
ET DE LA RÉFORME DES INSTITUTIONS

*Voir:***Doc 54 2611/ (2016/2017):**

- 001: Révision de la Constitution de M. Delpérée, Mme. Kitir et MM. De Roover, Ducarme, Verherstraeten et Dewael.
002: Amendements.
003: Rapport.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publicaties@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Enig artikel

In artikel 12 van de Grondwet wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Behalve bij ontdekking op hetaar daad kan niemand worden aangehouden dan krachtens een met redenen omkleed bevel van de rechter dat uiterlijk binnen de acht-enveertig uren te rekenen van de vrijheidsberoving moet worden betekend en enkel tot voorlopige inhechtenisneming kan strekken.”.

Article unique

Dans l’article 12 de la Constitution, l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Hors le cas de flagrant délit, nul ne peut être arrêté qu’en vertu d’une ordonnance motivée du juge qui doit être signifiée au plus tard dans les quarante-huit heures de la privation de liberté et ne peut emporter qu’une mise en détention préventive.”.

Einziger Artikel

In Artikel 12 der Verfassung wird Absatz 3 wie folgt ersetzt:

“Außer bei Entdeckung auf frischer Tat darf jemand nur festgenommen werden aufgrund einer mit Gründen versehenen richterlichen Anordnung, die spätestens binnen achtundvierzig Stunden ab der Freiheitsentziehung zugestellt werden muss und nur eine Untersuchungsinhaftierung zur Folge haben darf.”.